



DE	Leistungserklärung gemäß Verordnung EU 305/2011	2
FR	Déclaration de prestation conformément le Règlement EU 305/2011	3
EN	Declaration of performance according to Regulation EU 305/2011	4
IT	Dichiarazione di prestazione secondo il regolamento vigente EU 305/2011	5
DK	Ydelseserklæring i.h.t EU 305/2011	6
RO	Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul EU 305/2011	7
SI	Deklaracija o lastnostih glede na uredbi EU 305/2011	8
NL	Prestatieverklaring volgens richtlijnen EU 305/2011	9
PL	Deklaracja właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem EU 305/2011	10
HU	Teljesítmény nyilatkozat EU 305/2011	11
HR	Deklaracija o učinkovitosti prema regulativi EU 305/2011	12
PT	Declaração de performance de acordo com o Regulamento EU 305/2011	13
SE	Prestanda deklaration EU 305/2011	14
FI	Suoritusasiointimus EU 305/2011	15
BG	Декларация за изпълнение съгласно Регламент EU 305/2011	16
LV	Darbības apraksts saskaņā ar ES (Eiropas savienības) priekšrakstu EU 305/2011	17
EE	Vastavusdeklaratsioon EU 305/2011	18
ES	Declaración de prestaciones acorde con el reglamento EU 305/2011	19
GR	Δήλωση Απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό EU 305/2011	20
LT	Atitikties deklaracija pagal Europos Sąjungos reikalavimus EU 305/2011	21
CZ	Prohlášení o vlastnostech dle vyhlášky EU 305/2011 (Evropská Unie)	22
SK	Vyhlasenie o parametroch podľa ustanovenia EU 305/2011 (Európskej únie)	23

Nr. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Allgemeines			
1.	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Verwendungszweck(e)	Raumheizung in Wohngebäuden	
3.	Hersteller / Handelsmarke	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	Bevollmächtigter	Raymond Zantinge	
5.	System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes	System 3	
6.	Das notifizierte Prüflabor hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt. Notifizierte Stelle(n)		
	Name des Prüflabors	DBI	
	Kennnummer des Prüflabors	1721	
	Prüfberichtsnummer	DBI F 24/09/1115	
7.	Harmonisierte technische Spezifikationen	EN 16510-2-1:2022	
Erklärte Leistung(en)			
8.	Wesentliche Merkmale		
	Mechanische Festigkeit und Standsicherheit		
	Tragfähigkeit	npd	
	Brandschutz		
	Schutz brennbarer Werkstoffe		
		d _B (Abstand zum Boden)	0 mm
		d _F (Abstand am Fußboden nach vorne)	0 mm
		d _C (Abstand zur Decke)	750 mm
		d _R (Abstand zur Rückwand)	120 mm
		d _S (Abstand zur Seitenwand)	180 mm
		d _L / s _L (Abstand / Dämmung ¹ zur Seitenwand im Strahlungsbereich)	0 / npd mm
		d _P (Strahlungsbereich nach vorne)	1000 mm
		d _{PS} (Strahlungsbereich zur Seite)	npd
	Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz		
	Emissionen bei Nennwärmeleistung bei 13% O₂		
		Kohlenmonoxid-Emission (CO)	731 mg/Nm ³
		Stickstoff-Emission (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emission von organisch gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	32 mg/Nm ³
		Staubemissionen (PM)	35 mg/Nm ³
	Emissionen bei Teillast-Wärmeleistung bei 13% O₂		
		Kohlenmonoxid-Emission (CO)	npd
		Stickstoff-Emission (NO _x)	npd
		Emission von organisch gasförmigem Kohlenstoff (OGC)	npd
		Staubemissionen (PM)	npd
	Sicherheit und Barrierefreiheit bei der Nutzung		
	Daten zur Installation an einen Schornstein bei Nennwärmeleistung		
		Temperatur am Abgasstutzen	295 °C
		Mindestförderdruck	12 Pa
		Abgasmassenstrom	6,4 g/s
	Daten zur Installation an einen Schornstein bei Teillast-Wärmeleistung		
		Temperatur am Abgasstutzen	npd
		Mindestförderdruck	npd
		Abgasmassenstrom	npd
	Daten zur Installation an einen Schornstein hinsichtlich Brandsicherheit		
		Brandschutzsicherheit für Installation an den Schornstein	T400-G
	Energieeinsparung und Wärmeschutz		
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Nennwärmeleistung		
		Raumwärmeleistung	7,5 kW
		Wasserwärmeleistung	npd
		Effizienz-Wirkungsgrad	83 %
	Wärmeleistung und Energieeffizienz des Gerätes bei Teillast-Wärmeleistung		
		Raumwärmeleistung	npd
		Wasserwärmeleistung	npd
		Effizienz-Wirkungsgrad	npd
	Raumheizungseffizienz		
		Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad bei Nennwärmeleistung	73 %
		Energieeffizienz-Index (EEI)	110
	Energieeffizienzklasse	A+	
	Stromverbrauch bei Nennwärmeleistung	npd	
	Stromverbrauch bei Teillast-Wärmeleistung	npd	
	Leistungsaufnahme im Standby-Betrieb	npd	
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen			
	Ökologische Nachhaltigkeit	npd	
9.	Die Leistung des vorstehenden Produktes entspricht der erklärten Leistung. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.		

¹ Dämmung: Angabe für Steinwollmatten nach AGI-Q 132

Unterzeichnet im Namen des Herstellers



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

2

No. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Général			
1.	Code d'identification unique du type de produit :	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Emploi prévu	Chauffage des locaux dans les immeubles résidentiels	
3.	Fabricant / Marque commerciale	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	représentant autorisé	Raymond Zantinge	
5.	Système(s) d'évaluation et de contrôle de la constance des performances du produit de construction	système 3	
6.	Le laboratoire d'essais notifié a effectué le test initial selon le système 3. Organisme(s) notifié(s)		
	Nom du laboratoire d'essais	DBI	
	Numéro d'identification du laboratoire d'essais	1721	
	Numéro du rapport d'essai	DBI F 24/09/1115	
7.	Spécifications techniques harmonisées	EN 16510-2-1:2022	
Performance(s) déclarée(s)			
8.	Caractéristiques principales		
	Résistance mécanique et stabilité		
	Capacité de chargement	npd	
	Protection contre le feu		
	Protection des matériaux combustibles		
		d_B (Distance au sol)	0 mm
		d_F (Distance au sol vers l'avant)	0 mm
		d_C (Distance au plafond)	750 mm
		d_R (Distance par rapport au mur arrière)	120 mm
		d_S (Distance par rapport au mur latéral)	180 mm
		d_L / s_L (Distance / isolation ¹ par rapport à la paroi latérale dans la zone de rayonnement)	0 / npd mm
		d_P (zone de rayonnement vers l'avant)	1000 mm
		d_{PS} (zone de rayonnement sur le côté)	npd
	Hygiène, santé et environnement		
	Émissions à la puissance thermique nominale at 13% O₂		
		Émission de monoxyde de carbone (CO)	731 mg/Nm ³
		Émission d'azote (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Émission de carbone organique gazeux (OGC)	32 mg/Nm ³
		Émissions de poussières (PM)	35 mg/Nm ³
	Émissions à puissance calorifique à charge partielle at 13% O₂		
		Émission de monoxyde de carbone (CO)	npd
		Émission d'azote (NO _x)	npd
		Émission de carbone organique gazeux (OGC)	npd
		Émissions de poussières (PM)	npd
	Sécurité et accessibilité pendant l'utilisation		
	Données pour une installation sur une cheminée à puissance thermique nominale		
		Température au niveau de la buse de sortie des fumées	295 °C
		Pression de refoulement minimale	12 Pa
		Flux des fumées	6,4 g/s
	Données pour l'installation sur une cheminée avec puissance calorifique à charge partielle		
		Température au niveau de la buse de sortie des fumées	npd
		Pression de refoulement minimale	npd
		Flux des fumées	npd
	Données sur l'installation sur une cheminée en ce qui concerne la sécurité incendie		
		Sécurité incendie pour l'installation sur la cheminée	T400-G
	Économie d'énergie et protection thermique		
	Puissance thermique et efficacité énergétique de l'appareil à puissance thermique nominale		
		Puissance calorifique rendue dans la pièce	7,5 kW
		Puissance calorifique sur l'eau	npd
		Efficacité-efficacité	83 %
	Puissance calorifique et efficacité énergétique de l'appareil en cas de puissance thermique à charge partielle		
		Puissance calorifique rendue dans la pièce	npd
		Puissance calorifique sur l'eau	npd
		Efficacité-efficacité	npd
	Efficacité du chauffage des locaux		
		Efficacité annuelle du chauffage des locaux à la puissance thermique nominale	73 %
		Indice d'efficacité énergétique (IEE)	110
	Catégorie d'efficacité énergétique	A+	
	Consommation d'électricité à la puissance thermique nominale	npd	
	Consommation électrique à puissance calorifique à charge partielle	npd	
	Consommation d'énergie en mode veille	npd	
Utilisation durable des ressources naturelles			
	la durabilité environnementale	npd	
9.	Les performances du produit ci-dessus correspondent aux performances déclarées. Le fabricant identifié ci-dessus est seul responsable de l'établissement de la déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011.		

¹ Isolation : informations sur les tapis en laine de roche selon AGI-Q 132

Signé au nom du fabricant



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

3

No. **Passo S 7.5 kW 4.0 2025-01**

General			
1.	Unambiguous identification code for the product type:	Passo S 7.5 kW 4.0	
2.	Intended us	Space heating in residential buildings	
3.	Manufacturer / trade mark	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	authorized representative	Raymond Zantinge	
5.	System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product	system 3	
6.	The notified testing laboratory carried out the initial type-testing according to system 3. Notified body(ies)		
	Name of the testing laboratory	DBI	
	Identification number of the testing laboratory	1721	
	Test report number	DBI F 24/09/1115	
7.	Harmonized technical specifications	EN 16510-2-1:2022	
Declared performance			
8.	Key features		
	Mechanical resistance and stability		
	Carrying capacity	npd	
	Fire protection		
	Protection of combustible materials		
		d_B (Distance to the ground)	0 mm
		d_F (distance on the floor to the front)	0 mm
		d_C (Distance to the ceiling)	750 mm
		d_R (distance to the rear wall)	120 mm
		d_S (distance to the side wall)	180 mm
		d_L / s_L (Distance / insulation ¹ to the side wall in the radiation area)	0 / npd mm
		d_P (Radiation area forward)	1000 mm
		d_{PS} (Radiation area to the side)	npd
	Hygiene, health and environmental protection		
	Emissions at nominal heat output à 13% O₂		
		Carbon monoxide emissions (CO)	731 mg/Nm ³
		Nitrogen emissions (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emissions of organic gaseous carbon (OGC)	32 mg/Nm ³
		Dust emissions (PM)	35 mg/Nm ³
	Emissions at partial load heat output à 13% O₂		
		Carbon monoxide emissions (CO)	npd
		Nitrogen emissions (NO _x)	npd
		Emissions of organic gaseous carbon (OGC)	npd
		Dust emissions (PM)	npd
	Safety and accessibility during use		
	Data for installation on a chimney at nominal heat output		
		Temperature on flue gas connection	295 °C
		Minimum discharge pressure	12 Pa
		Flue gas mass flow	6.4 g/s
	Data for installation on a chimney at partial load heat output		
		Temperature on flue gas connection	npd
		Minimum discharge pressure	npd
		Flue gas mass flow	npd
	Data for installation on a chimney in terms of fire safety		
		Fire safety for installation on the chimney	T400-G
	Energy saving and thermal insulation		
	Heat output and energy efficiency of the device at nominal heat output		
		Room heating capacity	7.5 kW
		Water heating capacity	npd
		Efficiency-Efficiency Rating	83 %
	Heat output and energy efficiency of the device at partial load heat output		
		Room heating capacity	npd
		Water heating capacity	npd
		Efficiency-Efficiency Rating	npd
	Space heating efficiency		
		Annual space heating efficiency at nominal heat output	73 %
		Energy Efficiency Index (EEI)	110
	Energy efficiency class	A+	
	Electricity consumption at nominal heat output	npd	
	Electricity consumption at partial load heat output	npd	
	Power consumption in standby mode	npd	
Sustainable use of natural resources			
	Environmental sustainability	npd	
9.	The performance of the product identified above is in conformity with the declared performance. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified above, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.		

¹ Insulation: Information for rock wool mats according to AGI-Q 132

Signed on behalf of the manufacturer



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

No. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Generale			
1.	Codice di identificazione unico del prodotto-tipo:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Tipologia	Riscaldamento degli ambienti negli edifici residenziali	
3.	Produttore / marchio di fabbrica	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	rappresentante autorizzato	Raymond Zantinge	
5.	Sistema/i per valutare e verificare la costanza della prestazione del prodotto da costruzione	sistema 3	
6.	Il laboratorio di prova notificato ha eseguito la prova iniziale secondo il sistema 3. Organismo/i notificato/i		
	Nome del laboratorio di prova	DBI	
	Numero identificativo del laboratorio di prova	1721	
	Numero del rapporto di prova	DBI F 24/09/1115	
7.	Specifiche tecniche armonizzate	EN 16510-2-1:2022	
Prestazione/i dichiarata/e			
8.	Caratteristiche principali		
	Resistenza meccanica e stabilità		
	Capacità di carico	npd	
	Antincendio		
	Protezione dei materiali combustibili		
		d_B (Distanza dal pavimento)	0 mm
		d_F (Distanza dal pavimento alla parte anteriore)	0 mm
		d_C (Distanza dal soffitto)	750 mm
		d_R (Distanza dalla parete posteriore)	120 mm
		d_S (Distanza dalla parete laterale)	180 mm
		d_L / s_L (Distanza/isolamento ¹ dalla parete laterale nella zona di irradiazione)	0 / npd mm
		d_P (area di radiazione in avanti)	1000 mm
		d_{PS} (area di radiazione laterale)	npd
	Igiene, salute e tutela dell'ambiente		
	Emissioni alla potenza termica nominale al 13% O₂		
		Emissione di monossido di carbonio (CO)	731 mg/Nm ³
		Emissioni di azoto (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)	32 mg/Nm ³
		Emissioni di polveri (PM)	35 mg/Nm ³
	Emissioni a potenza termica a carico parziale al 13% O₂		
		Emissione di monossido di carbonio (CO)	npd
		Emissioni di azoto (NO _x)	npd
		Emissione di carbonio organico gassoso (OGC)	npd
		Emissioni di polveri (PM)	npd
	Sicurezza e accessibilità durante l'uso		
	Dati per installazione su camino alla potenza termica nominale		
		Temperatura all'raccordo fumi	295 °C
		Pressione minima di mandata	12 Pa
		Flusso dei fumi di scarico	6,4 g/s
	Dati per installazione su camino con potenza termica a carico parziale		
		Temperatura all'raccordo fumi	npd
		Pressione minima di mandata	npd
		Flusso dei fumi di scarico	npd
	Dati sull'installazione su un camino per quanto riguarda la sicurezza antincendio		
		Sicurezza antincendio per l'installazione sul camino	T400-G
	Risparmio energetico e protezione termica		
	Potenza termica ed efficienza energetica del dispositivo alla potenza termica nominale		
		Potenza termica all'ambiente	7,5 kW
		Potenza termica all' acqua	npd
		Efficienza-efficienza	83 %
	Potenza termica ed efficienza energetica del dispositivo a potenza termica a carico parziale		
		Potenza termica all'ambiente	npd
		Potenza termica all' acqua	npd
		Efficienza-efficienza	npd
	Efficienza del riscaldamento degli ambienti		
		Efficienza annuale del riscaldamento d'ambiente alla potenza termica nominale	73 %
		Indice di efficienza energetica (IEE)	110
	Classe di efficienza energetica	A+	
	Consumo di energia elettrica alla potenza termica nominale	npd	
	Consumo energetico a potenza termica a carico parziale	npd	
	Consumo energetico in modalità standby	npd	
Uso sostenibile delle risorse naturali			
	sostenibilità ambientale	npd	
9.	Le prestazioni del prodotto sopra indicato corrispondono alle prestazioni dichiarate. Il produttore sopra identificato è l'unico responsabile della redazione della dichiarazione di prestazione ai sensi del regolamento (UE) n. 305/2011.		

¹ Isolamento: Informazioni per materassini in lana di roccia secondo AGI-Q 132

Firmato per conto del produttore



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

5

Nr. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Genrelt			
1.	Unik identifikationskode for produkttypen:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Anvendelse	Rumopvarmning i beboelsejendomme	
3.	Producent / varemærke	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	autoriseret repræsentant	Raymond Zantinge	
5.	System(er) til evaluering og kontrol af byggevarens ydeevne	System 3	
6.	Det anmeldte testlaboratorium udførte den indledende test i henhold til System 3. Bemyndiget organ(er)		
	Navn på testlaboratoriet	DBI	
	Testlaboratoriets identifikationsnummer	1721	
	Testrapportnummer	DBI F 24/09/1115	
7.	Harmoniserede tekniske specifikationer	EN 16510-2-1:2022	
Erklæret/erklærede ydelse			
8.	Hovedtræk		
	Mekanisk styrke og stabilitet		
	Belastningskapacitet	npd	
	Brandbeskyttelse		
	Beskyttelse af brændbare materialer		
		d_B (Afstand til gulvet)	0 mm
		d_F (Afstand på gulvet til fronten)	0 mm
		d_C (Afstand til loftet)	750 mm
		d_R (Afstand til bagvæggen)	120 mm
		d_S (Afstand til sidevæggen)	180 mm
		d_L / s_L (Afstand / isolering ¹ til sidevæggen i strålingsområdet)	0 / npd mm
		d_P (strålingsområde foran)	1000 mm
		d_{PS} (strålingsområde til siden)	npd
	Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse		
	Emissioner ved nominel varmeydelse ved 13% O₂		
		Carbonmonoxidemission (CO)	731 mg/Nm ³
		Nitrogen emission (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emission af organisk gasformigt kulstof (OGC)	32 mg/Nm ³
		Støvemissioner (PM)	35 mg/Nm ³
	Emissioner ved dellast varmeafgivelse ved 13% O₂		
		Carbonmonoxidemission (CO)	npd
		Nitrogen emission (NO _x)	npd
		Emission af organisk gasformigt kulstof (OGC)	npd
		Støvemissioner (PM)	npd
	Sikkerhed og tilgængelighed under brug		
	Data for montering på skorsten ved nominel varmeydelse		
		Temperatur ved udstødningstilslutningen	295 °C
		Minimum leveringstryk	12 Pa
		Udstødningsgas massestrøm	6,4 g/s
	Data til montering på skorsten med dellast varmeydelse		
		Temperatur ved udstødningstilslutningen	npd
		Minimum leveringstryk	npd
		Udstødningsgas massestrøm	npd
	Data om montering på skorsten med hensyn til brandsikkerhed		
		Brandsikkerhed til montering på skorsten	T400-G
	Energibesparelse og termisk beskyttelse		
	Enhedens varmeydelse og energieffektivitet ved nominel varmeydelse		
		Rumvarmeydelse	7,5 kW
		Nominel vandydelse	npd
		Effektivitet-effektivitet	83 %
	Enhedens varmeydelse og energieffektivitet ved delbelastningsvarmeydelse		
		Rumvarmeydelse	npd
	Nominel vandydelse	npd	
	Effektivitet-effektivitet	npd	
Rumopvarmningseffektivitet			
	Rumopvarmning årlig effektivitet ved nominel varmeydelse	73 %	
	Energieffektivitetsindeks (EEI)	110	
	Energieffektivitetsklasse	A+	
	Elforbrug ved nominel varmeydelse	npd	
	Strømforbrug ved dellast varmeafgivelse	npd	
	Strømforbrug i standby-tilstand	npd	
Bæredygtig brug af naturressourcer			
	miljømæssig bæredygtighed	npd	
9.	Ydeevnen for ovenstående produkt svarer til den deklarerede ydeevne. Den ovenfor identificerede fabrikant er eneansvarlig for at udarbejde ydeevnedeklarationen i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011.		

¹ Isolering: Information til stenuldsmåtter i henhold til AGI-Q 132

Underskrevet på vegne af producenten



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

6

No. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Generalități			
1.	Cod unic de identificare al produsului-tip:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Scopul utilizării	Incalzirea spatiilor in cladiri rezidentiale	
3.	Producător / marcă comercială	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	reprezentant autorizat	Raymond Zantinge	
5.	Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței produsului de construcție	sistemul 3	
6.	Laboratorul de testare notificat a efectuat testul inițial conform Sistemului 3. Organisme notificate		
	Numele laboratorului de testare	DBI	
	Numărul de identificare al laboratorului de testare	1721	
	Numărul raportului de testare	DBI F 24/09/1115	
7.	Specificații tehnice armonizate	EN 16510-2-1:2022	
Performanță declarată/ performanțe declarate			
8.	Caracteristici principale		
	Rezistență mecanică și stabilitate		
	Capacitate de incarcare	npd	
	Protecție împotriva incendiilor		
	Protecția materialelor combustibile		
		d_B (Distanța față de podea)	0 mm
		d_F (Distanța de pe podea până în față)	0 mm
		d_C (Distanța față de tavan)	750 mm
		d_R (Distanța față de peretele din spate)	120 mm
		d_S (Distanța față de peretele lateral)	180 mm
		d_L / s_L (Distanța / izolare ¹ față de peretele lateral din zona de radiație)	0 / npd mm
		d_P (zona de radiație în față)	1000 mm
		d_{PS} (zona de radiație în lateral)	npd
	Igiena, sanatatea si protectia mediului		
	Emisii la puterea termică nominală la 13% O₂		
		Emisia de monoxid de carbon (CO)	731 mg/Nm ³
		Emisia de azot (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emisia de carbon gazos organic (OGC)	32 mg/Nm ³
		Emisii de praf (PM)	35 mg/Nm ³
	Emisii la putere termică cu sarcină parțială la 13% O₂		
		Emisia de monoxid de carbon (CO)	npd
		Emisia de azot (NO _x)	npd
		Emisia de carbon gazos organic (OGC)	npd
		Emisii de praf (PM)	npd
	Securitate și accesibilitate în timpul utilizării		
	Date pentru instalarea pe un coș de fum la putere termică nominală		
		Temperatura la racordul de evacuare a gazelor de ardere	295 °C
		Presiune de livrare minimă	12 Pa
		Debitului masic al gazelor de evacuare	6,4 g/s
	Date pentru instalarea pe un coș de fum cu putere termică cu sarcină parțială		
		Temperatura la racordul de evacuare a gazelor de ardere	npd
		Presiune de livrare minimă	npd
		Debitului masic al gazelor de evacuare	npd
	Date privind instalarea pe un coș de fum în ceea ce privește siguranța la incendiu		
		Siguranta la incendiu pentru montaj pe cosul de fum	T400-G
	Economie de energie și protecție termică		
	Puterea termică și eficiența energetică a dispozitivului la puterea termică nominală		
		Capacitate de încălzire a încăperii	7,5 kW
		Capacitate de încălzire a apei	npd
		Eficiență-eficiență	83 %
	Puterea termică și eficiența energetică a dispozitivului la puterea termică cu sarcină parțială		
		Capacitate de încălzire a încăperii	npd
		Capacitate de încălzire a apei	npd
		Eficiență-eficiență	npd
	Eficiența încălzirii spațiului		
		Eficiența anuală a încălzirii spațiilor la puterea termică nominală	73 %
		Indicele de eficiență energetică (EEI)	110
	Clasă de eficiență energetică	A+	
	Consumul de energie electrică la puterea termică nominală	npd	
	Consumul de energie la putere termică cu sarcină parțială	npd	
	Consumul de energie în modul standby	npd	
Utilizarea durabilă a resurselor naturale			
	durabilitatea mediului	npd	
9.	Performanța produsului de mai sus corespunde performanței declarate. Producătorul identificat mai sus este singurul responsabil pentru întocmirea declarației de performanță în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011.		

¹ Izolație: Informații pentru covorașe de lână de rocă conform AGI-Q 132

Semnat în numele producătorului



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

7

Št. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Splošno			
1.	Cod unic de identificare al produsului-tip:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Namen uporabe	Ogrevanje prostorov v stanovanjskih stavbah	
3.	Proizvajalec / blagovna znamka	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	pooblaščen zastopnik	Raymond Zantinge	
5.	Sistem(-i) za ocenjevanje in preverjanje nespremenljivosti lastnosti gradbenega proizvoda	sistemu 3	
6.	Priglašeni preskusni laboratorij je izvedel začetni test po sistemu 3. Priglašeni organ(-i)		
	Ime preskusnega laboratorija	DBI	
	Identifikacijska številka preskusnega laboratorija	1721	
	Številka poročila o preskusu	DBI F 24/09/1115	
7.	Usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-1:2022	
Naveden(e) zmogljivost(i)			
8.	Glavne značilnosti		
	Mehanska trdnost in stabilnost		
	Nosilnost	npd	
	Požarna zaščita		
	Zaščita gorljivih materialov		
		d_B (Razdalja do tal)	0 mm
		d_F (Razdalja od tal do spredaj)	0 mm
		d_C (Razdalja do stropa)	750 mm
		d_R (Razdalja do zadnje stene)	120 mm
		d_S (Razdalja do stranske stene)	180 mm
		d_L / s_L (Razdalja / izolacija ¹ do stranske stene v območju sevanja)	0 / npd mm
		d_P (območje sevanja spredaj)	1000 mm
		d_{PS} (območje sevanja ob strani)	npd
	Higiena, zdravje in varstvo okolja		
	Emisije pri nazivni toplotni moči pri 13% O₂		
		Emisija ogljikovega monoksida (CO)	731 mg/Nm ³
		Emisija dušika (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emisija organskega plinastega ogljika (OGC)	32 mg/Nm ³
		Emisije prahu (PM)	35 mg/Nm ³
	Emisije pri delni obremenitvi toplotne moči pri 13% O₂		
		Emisija ogljikovega monoksida (CO)	npd
		Emisija dušika (NO _x)	npd
		Emisija organskega plinastega ogljika (OGC)	npd
		Emisije prahu (PM)	npd
	Varnost in dostopnost med uporabo		
	Podatki za vgradnjo na dimnik pri nazivni toplotni moči		
		Temperatura na izpušnem priključku	295 °C
		Minimalni dovodni tlak	12 Pa
		Masni pretok izpušnih plinov	6,4 g/s
	Podatki za vgradnjo na dimnik z delno obremenitvijo toplotne moči		
		Temperatura na izpušnem priključku	npd
		Minimalni dovodni tlak	npd
		Masni pretok izpušnih plinov	npd
	Podatki o vgradnji na dimnik glede na požarno varnost		
		Požarna varnost za montažo na dimnik	T400-G
	Varčevanje z energijo in toplotna zaščita		
	Toplotna moč in energetska učinkovitost naprave pri nazivni toplotni moči		
		Toplotna moč oddana v prostor	7,5 kW
		Toplotna moč prenešena na vodo	npd
		Učinkovitost-učinkovitost	83 %
	Toplotna moč in energetska učinkovitost naprave pri delni obremenitvi toplotna moč		
		Toplotna moč oddana v prostor	npd
		Toplotna moč prenešena na vodo	npd
		Učinkovitost-učinkovitost	npd
	Učinkovitost ogrevanja prostora		
		Letna učinkovitost ogrevanja prostorov pri nazivni toplotni moči	73 %
		Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	110
	Razred energetske učinkovitosti	A+	
	Poraba električne energije pri nazivni toplotni moči	npd	
	Poraba energije pri delni obremenitvi toplotne moči	npd	
	Poraba energije v stanju pripravljenosti	npd	
Trajnostna raba naravnih virov			
	okoljska trajnost	npd	
9.	Zmogljivost zgoraj navedenega izdelka ustreza deklarirani zmogljivosti. Zgoraj navedeni proizvajalec je izključno odgovoren za pripravo izjave o zmogljivosti v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.		

¹ Izolacija: Informacije za preproge iz kamene volne v skladu z AGI-Q 132

Podpisano v imenu proizvajalca



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

8

Nr. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Algemeen			
1.	Eenduidige identificatiemiddel van het producttype:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Beoogd gebruik	Ruimteverwarming in woongebouwen	
3.	Fabrikant / handelsmerk	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	gemachtigde vertegenwoordiger	Raymond Zantinge	
5.	Systeem(en) voor het evalueren en controleren van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct	system 3	
6.	Het aangemelde testlaboratorium heeft de initiële test volgens systeem 3 uitgevoerd. Aangemelde instantie(s)		
	Naam van het testlaboratorium	DBI	
	Identificatienummer van het testlaboratorium	1721	
	Nummer van testrapport	DBI F 24/09/1115	
7.	Geharmoniseerde technische specificaties	EN 16510-2-1:2022	
Verklaarde prestatie(s)			
8.	Belangrijkste kenmerken		
	Mechanische sterkte en stabiliteit		
	Laad capaciteit	npd	
	Brandbescherming		
	Bescherming van brandbare materialen		
		d_B (Afstand tot de vloer)	0 mm
		d_F (Afstand op de vloer tot aan de voorkant)	0 mm
		d_C (Afstand tot plafond)	750 mm
		d_R (Afstand tot de achterwand)	120 mm
		d_S (Afstand tot de zijmuur)	180 mm
		d_L / s_L (Afstand / isolatie ¹ tot de zijwand in het stralingsgebied)	0 / npd mm
		d_P (stralingsgebied naar voren)	1000 mm
		d_{PS} (stralingsgebied aan de zijkant)	npd
	Hygiëne, gezondheid en milieubescherming		
	Emissies bij nominale warmteafgifte bij 13% O₂		
		Koolmonoxide-uitstoot (CO)	731 mg/Nm ³
		Stikstofemissie (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emissie van organische gasvormige koolstof (OGC)	32 mg/Nm ³
		Stofemissies (PM)	35 mg/Nm ³
	Emissies bij deellast warmteafgifte bij 13% O₂		
		Koolmonoxide-uitstoot (CO)	npd
		Stikstofemissie (NO _x)	npd
		Emissie van organische gasvormige koolstof (OGC)	npd
		Stofemissies (PM)	npd
	Beveiliging en toegankelijkheid tijdens gebruik		
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen bij nominale warmteafgifte		
		Temperatuur bij de uitlaataansluiting	295 °C
		Minimale leveringsdruk	12 Pa
		Uitlaatgasmassastroom	6,4 g/s
	Gegevens voor installatie op een schoorsteen met warmteafgifte bij deellast		
		Temperatuur bij de uitlaataansluiting	npd
		Minimale leveringsdruk	npd
		Uitlaatgasmassastroom	npd
	Gegevens over installatie op een schoorsteen met betrekking tot brandveiligheid		
		Brandveiligheid bij installatie op de schoorsteen	T400-G
	Energiebesparing en thermische bescherming		
	Warmteafgifte en energie-efficiëntie van het apparaat bij nominale warmteafgifte		
		Verwarmingscapaciteit	7,5 kW
		Capaciteit waterzijdig	npd
		Efficiëntie-efficiëntie	83 %
	Warmteafgifte en energie-efficiëntie van het apparaat bij deellast warmteafgifte		
		Verwarmingscapaciteit	npd
		Capaciteit waterzijdig	npd
		Efficiëntie-efficiëntie	npd
	Efficiëntie van ruimteverwarming		
		Jaarlijks rendement voor ruimteverwarming bij nominale warmteafgifte	73 %
		Energie-efficiëntie-index (EEI)	110
	Energie-efficiëntieklasse	A+	
	Elektriciteitsverbruik bij nominale warmteafgifte	npd	
	Stroomverbruik bij warmteafgifte bij deellast	npd	
	Stroomverbruik in de standby-modus	npd	
Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen			
	duurzaamheid van het milieu	npd	
9.	De prestaties van bovenstaand product komen overeen met de aangegeven prestaties. De hierboven genoemde fabrikant is als enige verantwoordelijk voor het opstellen van de prestatieverklaring overeenkomstig Verordening (EU) nr. 305/2011.		

¹ Isolatie: Informatie voor steenwolmatten volgens AGI-Q 132

Ondertekend namens de fabrikant



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

Nr. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Ogólne			
1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Przeznaczenie	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach mieszkalnych	
3.	Producent / znak towarowy	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	upoważniony przedstawiciel	Raymond Zantinge	
5.	System(y) oceny i sprawdzania stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego	system 3	
6.	Notyfikowane laboratorium badawcze przeprowadziło wstępny test zgodnie z systemem 3. Jednostka notyfikowana (jednostki notyfikowane)		
	Nazwa laboratorium badawczego	DBI	
	Numer identyfikacyjny laboratorium badawczego	1721	
	Numer raportu z testu	DBI F 24/09/1115	
7.	Zharmonizowane specyfikacje techniczne	EN 16510-2-1:2022	
Zdeklarowana(-e) właściwość(-ci) użytkowa(-e)			
8.	Główne cechy		
	Wytrzymałość mechaniczna i stabilność		
	Ładowność	npd	
	Ochrona przeciwpożarowa		
	Ochrona materiałów palnych		
		d_B (Odległość od podłogi)	0 mm
		d_F (Odległość od podłogi do przodu)	0 mm
		d_C (Odległość do sufitu)	750 mm
		d_R (Odległość do tylnej ściany)	120 mm
		d_S (Odległość od ściany bocznej)	180 mm
		d_L / s_L (Odległość / izolacja ¹ od ściany bocznej w obszarze promieniowania)	0 / npd mm
		d_P (obszar promieniowania z przodu)	1000 mm
		d_{PS} (obszar promieniowania z boku)	npd
	Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		
	Emisje przy nominalnej mocy cieplnej przy 13% O₂		
		Emisja tlenku węgla (CO)	731 mg/Nm ³
		Emisja azotu (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	32 mg/Nm ³
		Emisja pyłu (PM)	35 mg/Nm ³
	Emisje przy częściowym obciążeniu mocy cieplnej przy 13% O₂		
		Emisja tlenku węgla (CO)	npd
		Emisja azotu (NO _x)	npd
		Emisja organicznego węgla gazowego (OGC)	npd
		Emisja pyłu (PM)	npd
	Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania		
	Dane do montażu na kominie przy nominalnej mocy cieplnej		
		Temperatura na króćcu wydechowym	295 °C
		Minimalne ciśnienie tłoczenia	12 Pa
		Przepływ masowy spalin	6,4 g/s
	Dane do montażu na kominie z mocą cieplną przy częściowym obciążeniu		
		Temperatura na króćcu wydechowym	npd
		Minimalne ciśnienie tłoczenia	npd
		Przepływ masowy spalin	npd
	Dane dotyczące montażu na kominie pod kątem bezpieczeństwa pożarowego		
		Bezpieczeństwo przeciwpożarowe dla instalacji na kominie	T400-G
	Oszczędność energii i ochrona termiczna		
	Moc cieplna i efektywność energetyczna urządzenia przy nominalnej mocy cieplnej		
		Moc grzewcza w pomieszczeniu	7,5 kW
		Moc cieplna wody	npd
		Wydajność-efektywność	83 %
	Moc cieplna i efektywność energetyczna urządzenia przy częściowym obciążeniu. Moc cieplna		
		Moc grzewcza w pomieszczeniu	npd
		Moc cieplna wody	npd
		Wydajność-efektywność	npd
	Efektywność ogrzewania pomieszczeń		
		Roczna efektywność ogrzewania pomieszczeń przy nominalnej mocy cieplnej	73 %
		Wskaźnik efektywności energetycznej (EEI)	110
	Klasa efektywności energetycznej	A+	
	Zużycie energii elektrycznej przy nominalnej mocy cieplnej	npd	
	Pobór mocy przy częściowym obciążeniu mocy cieplnej	npd	
	Pobór mocy w trybie gotowości	npd	
Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych			
	trwałość środowiska	npd	
9.	Właściwości użytkowe powyższego produktu odpowiadają właściwościom użytkowym deklarowanym. Za sporządzenie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 odpowiada wyłącznie producent wskazany powyżej.		

¹ Izolacja: Informacje dla mat z wełny mineralnej zgodnie z AGI-Q 132

Podpisano w imieniu producenta



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

10

Sz. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Általános			
1.	A terméktípus egyértelmű azonosító jele:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Felhasználási cél	Térfűtés lakóépületekben	
3.	Gyártó / védjegy	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	meghatalmazott képviselője	Raymond Zantinge	
5.	Az építési termék teljesítményállandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek).	3. rendszer	
6.	A bejelentett vizsgálólaboratórium elvégezte a 3. rendszer szerinti kezdeti vizsgálatot. Bejelentett szervezet(ek)		
	A vizsgáló laboratórium neve	DBI	
	A vizsgáló laboratórium azonosító száma	1721	
	Tesztjelentés száma	DBI F 24/09/1115	
7.	Harmonizált műszaki előírások	EN 16510-2-1:2022	
Nyilatkozott teljesítmény(ek)			
8.	Főbb jellemzői		
	Mechanikai szilárdság és stabilitás		
	Terhelhetőség	npd	
	Tűzvédelem		
	Éghető anyagok védelme		
		d_B (Távolság a padlótól)	0 mm
		d_F (A padló és az elülső távolság távolsága)	0 mm
		d_C (Távolság a mennyezettől)	750 mm
		d_R (Távolság a hátsó faltól)	120 mm
		d_S (Távolság az oldalfaltól)	180 mm
		d_L / s_L (Távolság / szigetelés ¹ az oldalfaltól a sugárzási területen)	0 / npd mm
		d_P (sugárzási terület elől)	1000 mm
		d_{PS} (sugárzó terület oldalra)	npd
	Higiéncia, egészség- és környezetvédelem		
	Kibocsátások névleges hőteljesítmény mellett 13%O₂-nál		
		Szén-monoxid-kibocsátás (CO)	731 mg/Nm ³
		Nitrogén kibocsátás (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Szerves gáznemű szén kibocsátás (OGC)	32 mg/Nm ³
		Porkibocsátás (PM)	35 mg/Nm ³
	Kibocsátások részleges terhelésű hőteljesítménynél 13%O₂-nál		
		Szén-monoxid-kibocsátás (CO)	npd
		Nitrogén kibocsátás (NO _x)	npd
		Szerves gáznemű szén kibocsátás (OGC)	npd
		Porkibocsátás (PM)	npd
	Biztonság és hozzáférhetőség használat közben		
	Adatok névleges hőteljesítményű kéményre történő beépítéshez		
		Hőmérséklet a kipufogó csatlakozónál	295 °C
		Minimális szállítási nyomás	12 Pa
		Kipufogógáz tömegáram	6,4 g/s
	Adatok részleges terhelésű hőteljesítményű kéményre történő beépítéshez		
		Hőmérséklet a kipufogó csatlakozónál	npd
		Minimális szállítási nyomás	npd
		Kipufogógáz tömegáram	npd
	A kéményre történő felszerelésre vonatkozó adatok tűzbiztonsági szempontból		
		Tűzbiztonság a kéményre történő felszereléshez	T400-G
	Energiatakarékosság és hővédelem		
	A készülék hőteljesítménye és energiahatékonysága névleges hőteljesítményen		
		Levegő oldali teljesítmény	7,5 kW
		Víz oldali teljesítmény	npd
		Hatékonyság-hatékonyság	83 %
A készülék hőteljesítménye és energiahatékonysága részterhelésű hőteljesítménynél			
	Levegő oldali teljesítmény	npd	
	Víz oldali teljesítmény	npd	
	Hatékonyság-hatékonyság	npd	
Térfűtési hatékonyság			
	Térfűtés éves hatásfoka névleges hőteljesítmény mellett	73 %	
	Energiatakarékossági index (EEI)	110	
	Energiatakarékossági osztály	A+	
	Elektromos fogyasztás névleges hőteljesítmény mellett	npd	
	Teljesítményfelvétel részleges terhelésű hőteljesítménynél	npd	
	Energiafogyasztás készenléti állapotban	npd	
A természeti erőforrások fenntartható használata			
	a környezeti fenntarthatóság	npd	
9.	A fenti termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítménynek. A 305/2011/EU rendelettel összhangban a teljesítménynyilatkozat elkészítése kizárólag a fent meghatározott gyártó feladata.		

¹ Szigetelés: A kőzetgyapot szőnyegekre vonatkozó információ az AGI-Q 132 szerint

A gyártó nevében aláírva



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

11

Br. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Općenito			
1.	Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Namjena	Grijanje prostora u stambenim zgradama	
3.	Proizvođač / Zaštitni znak	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	ovlašteni predstavnik	Raymond Zantinge	
5.	Sustav(i) za ocjenjivanje i provjeru postojanosti svojstava građevnog proizvoda	sustav 3	
6.	Prijavljeni ispitni laboratorij proveo je početno ispitivanje prema sustavu 3. Prijavljeno tijelo(a)		
	Naziv ispitnog laboratorija	DBI	
	Identifikacijski broj ispitnog laboratorija	1721	
	Broj izvješća o ispitivanju	DBI F 24/09/1115	
7.	Usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-2-1:2022	
Objavljeno svojstvo (objavljena svojstva)			
8.	Glavne značajke		
	Mehanička čvrstoća i stabilnost		
	Pun kapacitet	npd	
	Zaštita od požara		
	Zaštita zapaljivih materijala		
		d_B (Udaljenost do poda)	0 mm
		d_F (Udaljenost od poda prema naprijed)	0 mm
		d_C (Udaljenost do stropa)	750 mm
		d_R (Udaljenost do stražnjeg zida)	120 mm
		d_S (Udaljenost do bočnog zida)	180 mm
		d_L / s_L (Udaljenost / izolacija ¹ do bočnog zida u području zračenja)	0 / npd mm
		d_P (područje zračenja naprijed)	1000 mm
		d_{PS} (područje zračenja sa strane)	npd
	Higijena, zdravlje i zaštita okoliša		
	Emisije pri nazivnom toplinskom učinku na 13% O₂		
		Emisija ugljičnog monoksida (CO)	731 mg/Nm ³
		Emisija dušika (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emisija organskog plinovitog ugljika (OGC)	32 mg/Nm ³
		Emisije prašine (PM)	35 mg/Nm ³
	Emisije pri djelomičnom opterećenju toplinske snage na 13% O₂		
		Emisija ugljičnog monoksida (CO)	npd
		Emisija dušika (NO _x)	npd
		Emisija organskog plinovitog ugljika (OGC)	npd
		Emisije prašine (PM)	npd
	Sigurnost i pristupačnost tijekom korištenja		
	Podaci za ugradnju na dimnjak pri nazivnom toplinskom učinku		
		Temperatura na ispušnom priključku	295 °C
		Minimalni tlak isporuke	12 Pa
		Maseni protok ispušnih plinova	6,4 g/s
	Podaci za ugradnju na dimnjak s toplinskim učinkom djelomičnog opterećenja		
		Temperatura na ispušnom priključku	npd
		Minimalni tlak isporuke	npd
		Maseni protok ispušnih plinova	npd
	Podaci o ugradnji na dimnjak s obzirom na sigurnost od požara		
		Zaštita od požara za ugradnju na dimnjak	T400-G
	Ušteda energije i toplinska zaštita		
	Toplinski učin i energetska učinkovitost uređaja pri nazivnom toplinskom učinku		
		Kapacitet zagrijavanja prostora	7,5 kW
		Kapacitet zagrijavanja vode	npd
		Učinkovitost-učinkovitost	83 %
	Toplinski učin i energetska učinkovitost uređaja pri djelomičnom toplinskom učinku		
		Kapacitet zagrijavanja prostora	npd
	Kapacitet zagrijavanja vode	npd	
	Učinkovitost-učinkovitost	npd	
Učinkovitost grijanja prostora			
	Godišnja učinkovitost grijanja prostora pri nazivnom toplinskom učinku	73 %	
	Indeks energetske učinkovitosti (EEI)	110	
	Razred energetske učinkovitosti	A+	
	Potrošnja električne energije pri nazivnom toplinskom učinku	npd	
	Potrošnja energije pri djelomičnom opterećenju toplinske snage	npd	
	Potrošnja energije u stanju pripravnosti	npd	
Održivo korištenje prirodnih resursa			
	održivost okoliša	npd	
9.	Učinak gore navedenog proizvoda odgovara deklariranom učinku. Gore navedeni proizvođač isključivo je odgovoran za sastavljanje izjave o svojstvima u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011.		

¹ Izolacija: Podaci za prostirke od kamene vune prema AGI-Q 132

Potpisano u ime proizvođača



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

12

N.º **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Geral			
1.	Código de identificação único do produto-tipo:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Utilização pretendida	Aquecimento ambiente em edifícios residenciais	
3.	Fabricante / marca registada	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	representante autorizado	Raymond Zantinge	
5.	Sistema(s) para avaliar e verificar a constância de desempenho do produto de construção	sistema 3	
6.	O laboratório de testes notificado realizou o teste inicial de acordo com o Sistema 3. Organismo(s) notificado(s)		
	Nome do laboratório de testes	DBI	
	Número de identificação do laboratório de testes	1721	
	Número do relatório de teste	DBI F 24/09/1115	
7.	Especificações técnicas harmonizadas	EN 16510-2-1:2022	
Performance(s) declarada(s)			
8.	Principais características		
	Resistência mecânica e estabilidade		
	Capacidade de carga	npd	
	Proteção contra fogo		
	Proteção de materiais combustíveis		
		d_B (Distância ao chão)	0 mm
		d_F (Distância no chão para a frente)	0 mm
		d_C (Distância até o teto)	750 mm
		d_R (Distância à parede traseira)	120 mm
		d_S (Distância à parede lateral)	180 mm
		d_L / s_L (Distância / isolamento ¹ da parede lateral na área de radiação)	0 / npd mm
		d_P (área de radiação para a frente)	1000 mm
		d_{PS} (área de radiação ao lado)	npd
	Higiene, saúde e proteção ambiental		
	Emissões à potência calorífica nominal a 13% O₂		
		Emissão de monóxido de carbono (CO)	731 mg/Nm ³
		Emissão de nitrogênio (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emissão de carbono gasoso orgânico (OGC)	32 mg/Nm ³
		Emissões de poeira (PM)	35 mg/Nm ³
	Emissões na produção de calor em carga parcial a 13% O₂		
		Emissão de monóxido de carbono (CO)	npd
		Emissão de nitrogênio (NO _x)	npd
		Emissão de carbono gasoso orgânico (OGC)	npd
		Emissões de poeira (PM)	npd
	Segurança e acessibilidade durante o uso		
	Dados para instalação em chaminé com potência térmica nominal		
		Temperatura na conexão de exaustão	295 °C
		Pressão mínima de entrega	12 Pa
		Fluxo de massa dos gases de escape	6,4 g/s
	Dados para instalação em chaminé com produção de calor em carga parcial		
		Temperatura na conexão de exaustão	npd
		Pressão mínima de entrega	npd
		Fluxo de massa dos gases de escape	npd
	Dados sobre instalação em chaminé no que diz respeito à segurança contra incêndio		
		Segurança contra incêndio para instalação na chaminé	T400-G
	Economia de energia e proteção térmica		
	Produção de calor e eficiência energética do dispositivo na produção de calor nominal		
		Capacidade de aquecimento	7,5 kW
		Capacidade de aquecimento de águas	npd
		Eficiência-eficiência	83 %
	Produção de calor e eficiência energética do dispositivo com produção de calor em carga parcial		
		Capacidade de aquecimento	npd
		Capacidade de aquecimento de águas	npd
		Eficiência-eficiência	npd
	Eficiência de aquecimento ambiente		
		Eficiência anual do aquecimento ambiente à produção de calor nominal	73 %
		Índice energetske učinkovitosti (EEI)	110
	Classe de eficiência energética	A+	
	Consumo de eletricidade na produção de calor nominal	npd	
	Consumo de energia com saída de calor em carga parcial	npd	
	Consumo de energia no modo de espera	npd	
Uso sustentável dos recursos naturais			
	sustentabilidade ambiental	npd	
9.	O desempenho do produto acima corresponde ao desempenho declarado. O fabricante acima identificado é o único responsável pela elaboração da declaração de desempenho de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011.		

¹ Isolamento: Informações para mantas de lã de rocha conforme AGI-Q 132

Assinado em nome do fabricante



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

13

Nr. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Generellt			
1.	Unik identifieringskod för produkttypen:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Användning	Rumsuppvärmning i bostadshus	
3.	Tillverkare / varumärke	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	auktoriserad representant	Raymond Zantinge	
5.	System/system för att utvärdera och kontrollera prestandakonstansen hos byggprodukten	system 3	
6.	Det anmälda testlaboratoriet genomförde det första testet enligt System 3. Anmälda organ		
	Namn på testlaboratoriet	DBI	
	Identifikationsnummer för testlaboratoriet	1721	
	Provrappportnummer	DBI F 24/09/1115	
7.	Harmoniserade tekniska specifikationer	EN 16510-2-1:2022	
Deklarerad prestanda			
8.	Huvuddrag		
	Mekanisk styrka och stabilitet		
	Lastkapacitet	npd	
	Brandskydd		
	Skydd av brännbara material		
		d_B (Avstånd till golvet)	0 mm
		d_F (Avstånd på golvet till framsidan)	0 mm
		d_C (Avstånd till taket)	750 mm
		d_R (Avstånd till bakväggen)	120 mm
		d_S (Avstånd till sidoväggen)	180 mm
		d_L / s_L (Avstånd / isolering ¹ till sidoväggen i strålningsområdet)	0 / npd mm
		d_P (strålningsområde framåt)	1000 mm
		d_{PS} (strålningsområdet åt sidan)	npd
	Hygien, hälsa och miljöskydd		
	Utsläpp vid nominell värmeeffekt vid 13% O₂		
		Kolmonoxidutsläpp (CO)	731 mg/Nm ³
		Kväveutsläpp (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Utsläpp av organiskt gasformigt kol (OGC)	32 mg/Nm ³
		Dammutsläpp (PM)	35 mg/Nm ³
	Utsläpp vid dellast värmeeffekt vid 13% O₂		
		Kolmonoxidutsläpp (CO)	npd
		Kväveutsläpp (NO _x)	npd
		Utsläpp av organiskt gasformigt kol (OGC)	npd
		Dammutsläpp (PM)	npd
	Säkerhet och tillgänglighet under användning		
	Data för installation på skorsten vid nominell värmeeffekt		
		Temperatur vid avgasanslutningen	295 °C
		Lägsta leveranstryck	12 Pa
		Avgasmassflöde	6,4 g/s
	Data för installation på skorsten med dellast värmeeffekt		
		Temperatur vid avgasanslutningen	npd
		Lägsta leveranstryck	npd
		Avgasmassflöde	npd
	Uppgifter om montering på skorsten med hänsyn till brandsäkerhet		
		Brandsäkerhet för montering på skorstenen	T400-G
	Energibesparing och termiskt skydd		
	Värmeeffekt och energieffektivitet för enheten vid nominell värmeeffekt		
		Effekt till rummet	7,5 kW
		Vatten effekt	npd
		Effektivitet-effektivitet	83 %
	Värmeeffekt och energieffektivitet för enheten vid dellast värmeeffekt		
		Effekt till rummet	npd
		Vatten effekt	npd
		Effektivitet-effektivitet	npd
	Rumsuppvärmningseffektivitet		
		Rumsuppvärmning årsverkningsgrad vid nominell värmeeffekt	73 %
		Energieffektivitetsindex (EEI)	110
	Energieffektivitetsklass	A+	
	Elförbrukning vid nominell värmeeffekt	npd	
	Strömförbrukning vid dellast värmeeffekt	npd	
	Strömförbrukning i standbyläge	npd	
Hållbar användning av naturresurser			
	miljömässig hållbarhet	npd	
9.	Prestanda för ovanstående produkt motsvarar den deklarerade prestandan. Tillverkaren som identifieras ovan är ensam ansvarig för att upprätta prestandadeklARATIONEN i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011.		

¹ Isolering: Information för stenullsmattor enligt AGI-Q 132

Signerad på uppdrag av tillverkaren



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

14

Nro. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Yleistä		
1.	Tunnistekoodi, jonka ansiosta tuote voidaan tunnistaa:	Passo S 7,5 kW 4.0
2.	Käyttötarkoitus	Asuinrakennusten tilojen lämmitys
3.	Valmistaja / tavaramerkki	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	valtuutettu edustaja	Raymond Zantinge
5.	Järjestelmä(t) rakennustuotteen suorituskyvyn pysyvyyden arvioimiseksi ja tarkistamiseksi	järjestelmä 3
6.	Ilmoitettu testauslaboratorio suoritti alkutestin järjestelmän 3 mukaisesti. Ilmoitetut laitokset	
	Testauslaboratorion nimi	DBI
	Testauslaboratorion tunnusnumero	1721
	Testiraportin numero	DBI F 24/09/1115
7.	Yhdenmukaistetut tekniset tiedot	EN 16510-2-1:2022
Ilmoitettu teho		
8.	Pääpiirteet	
	Mekaaninen lujuus ja vakaus	
	Kantavuus	npd
	Palontorjunta	
	Palavien materiaalien suojaus	
	d_B (Etäisyys lattiaan)	0 mm
	d_F (Etäisyys lattiasta eteen)	0 mm
	d_C (Etäisyys kattoon)	750 mm
	d_R (Etäisyys takaseinään)	120 mm
	d_S (Etäisyys sivuseinään)	180 mm
	d_L / s_L (Etäisyys / eristys ¹ sivuseinään säteilyalueella)	0 / npd mm
	d_P (säteilyalue eteen)	1000 mm
	d_{PS} (säteilyalue sivulle)	npd
	Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu	
	Päästöt nimellislämpöteholla 13 % O₂:ssa	
	Hiilimonoksidipäästö (CO)	731 mg/Nm ³
	Typpipäästö (NO _x)	121 mg/Nm ³
	Orgaanisen kaasumaisen hiilen päästöt (OGC)	32 mg/Nm ³
	Pölypäästöt (PM)	35 mg/Nm ³
	Päästöt osittaisen kuormituksen lämpöteholla 13 % O₂:ssa	
	Hiilimonoksidipäästö (CO)	npd
	Typpipäästö (NO _x)	npd
	Orgaanisen kaasumaisen hiilen päästöt (OGC)	npd
	Pölypäästöt (PM)	npd
	Turvallisuus ja saavutettavuus käytön aikana	
	Tietoja asennusta varten savupiippuun nimellislämpöteholla	
	Lämpötila pakoputken liitännässä	295 °C
	Minimi toimituspaine	12 Pa
	Pakokaasun massavirta	6,4 g/s
	Tiedot asennusta varten savupiippuun osittaisella lämpöteholla	
	Lämpötila pakoputken liitännässä	npd
	Minimi toimituspaine	npd
	Pakokaasun massavirta	npd
	Tietoja savupiippuun asennuksesta paloturvallisuuden kannalta	
	Paloturvallisuus savupiippuun asennuksessa	T400-G
	Energiansäästö ja lämpösuoja	
	Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus nimellislämpöteholla	
	Tilan lämmitysteho	7,5 kW
	Veden lämmitysteho	npd
	Tehokkuus-tehokkuus	83 %
	Laitteen lämpöteho ja energiatehokkuus osittaisella kuormituksella	
	Tilan lämmitysteho	npd
	Veden lämmitysteho	npd
	Tehokkuus-tehokkuus	npd
	Tilan lämmityksen tehokkuus	
	Tilalämmityksen vuosihyötysuhde nimellislämpöteholla	73 %
	Energiatehokkuusindeksi (EEI)	110
	Energiatehokkuusluokka	A+
	Sähkönkulutus nimellislämpöteholla	npd
	Tehonkulutus osittaisella kuormituksella	npd
	Virrankulutus valmiustilassa	npd
	Luonnonvarojen kestävä käyttö	
	ympäristön kestävyys	npd
9.	Yllä olevan tuotteen suorituskyky vastaa ilmoitettua suorituskykyä. Yllä mainittu valmistaja on yksin vastuussa suoritustasoilmoituksen laatimisesta asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti.	

¹ Eristys: Tietoja kivivillamatoista AGI-Q 132:n mukaan

Allekirjoitettu valmistajan puolesta



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

15

не. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Общо			
1.	Уникален идентификационен код на типа продукт:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Предназначение	Отопление на жилищни сгради	
3.	Производител / търговска марка	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	упълномощен представител	Raymond Zantinge	
5.	Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните характеристики на строителния продукт	система 3	
6.	Нотифицираната изпитвателна лаборатория извърши първоначалния тест по Система 3. Нотифициран орган(и)		
	Име на лабораторията за изпитване	DBI	
	Идентификационен номер на лабораторията за изпитване	1721	
	Номер на протокола от изпитването	DBI F 24/09/1115	
7.	Хармонизирани технически спецификации	EN 16510-2-1:2022	
Декларирана ефективност(и)			
8.	Основните функции		
	Механична здравина и стабилност		
	Товароносимост	npd	
	Противопожарна защита		
	Защита на горими материали		
		d_B (Разстояние до пода)	0 mm
		d_F (Разстояние от пода до предната част)	0 mm
		d_C (Разстояние до тавана)	750 mm
		d_R (Разстояние до задната стена)	120 mm
		d_S (Разстояние до страничната стена)	180 mm
		d_L / s_L (Разстояние / изолация ¹ до страничната стена в радиационната зона)	0 / npd mm
		d_P (радиационна зона отпред)	1000 mm
		d_{PS} (зона на излъчване отстрани)	npd
	Хигиена, опазване на здравето и околната среда		
	Емисии при номинална топлинна мощност при 13% O₂		
		Емисии на въглероден окис (CO)	731 mg/Nm ³
		Емисии на азот (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Емисии на органичен газообразен въглерод (OGC)	32 mg/Nm ³
		Прахови емисии (PM)	35 mg/Nm ³
	Емисии при топлинна мощност при частичен товар при 13% O₂		
		Емисии на въглероден окис (CO)	npd
		Емисии на азот (NO _x)	npd
		Емисии на органичен газообразен въглерод (OGC)	npd
		Прахови емисии (PM)	npd
	Сигурност и достъпност по време на употреба		
	Данни за монтаж на комин при номинална топлинна мощност		
		Температура при изпускателната връзка	295 °C
		Минимално налягане при доставка	12 Pa
		Масов дебит на отработените газове	6,4 g/s
	Данни за монтаж на комин с частично натоварване топлинна мощност		
		Температура при изпускателната връзка	npd
		Минимално налягане при доставка	npd
		Масов дебит на отработените газове	npd
	Данни за монтаж на комин по отношение на пожарната безопасност		
		Пожарна безопасност за монтаж на комин	T400-G
	Енергоспестяване и термична защита		
	Топлинна мощност и енергийна ефективност на уреда при номинална топлинна мощност		
		Капацитет на отоплението за стая	7,5 kW
		Капацитет на водното отопление	npd
		Ефективност-ефективност	83 %
	Топлинна мощност и енергийна ефективност на уреда при частично натоварване топлинна мощност		
		Капацитет на отоплението за стая	npd
		Капацитет на водното отопление	npd
		Ефективност-ефективност	npd
	Ефективност на отоплението на помещенията		
		Годишна ефективност при отопление на помещения при номинална топлинна мощност	73 %
		Индекс на енергийна ефективност (EEI)	110
	Клас на енергийна ефективност	A+	
	Консумация на електроенергия при номинална топлинна мощност	npd	
	Консумирана мощност при топлинна мощност при частично натоварване	npd	
	Консумация на енергия в режим на готовност	npd	
Устойчиво използване на природните ресурси			
	екологична устойчивост	npd	
9.	Производителността на горния продукт отговаря на декларираната производителност. Производителят, посочен по-горе, е единствено отговорен за изготвянето на декларацията за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011.		

¹ Изолация: Информация за рогозки от минерална вата съгласно AGI-Q 132

Подписан от името на производителя



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

16

Nr. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Vispārējās ziņas		
1.	Produkta tipa unikālais identifikācijas kods:	Passo S 7,5 kW 4.0
2.	Lietošanas mērķis	Telpu apkure dzīvojamās ēkās
3.	Ražotājs / preču zīme	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle
4.	pilnvarotais pārstāvis	Raymond Zantinge
5.	Sistēma(-as) būvuzstrādājuma ekspluatācijas īpašību noturības novērtēšanai un pārbaudei	3. sistēma
6.	Paziņotā testēšanas laboratorija veica sākotnējo pārbaudi saskaņā ar 3. sistēmu. Paziņotā(-ās) iestāde(-es)	
	Testēšanas laboratorijas nosaukums	DBI
	Testēšanas laboratorijas identifikācijas numurs	1721
	Pārbaudes ziņojuma numurs	DBI F 24/09/1115
7.	Saskaņotas tehniskās specifikācijas	EN 16510-2-1:2022
Deklarētās ekspluatācijas īpašības		
8.	Galvenās iezīmes	
	Mehāniskā izturība un stabilitāte	
	Kravesība	npd
	Uguns aizsardzība	
	Uzliesmojošu materiālu aizsardzība	
	d_B (Attālums līdz grīdai)	0 mm
	d_F (Attālums no grīdas līdz priekšpusei)	0 mm
	d_C (Attālums līdz griestiem)	750 mm
	d_R (Attālums līdz aizmugurējai sienai)	120 mm
	d_S (Attālums līdz sānu sienai)	180 mm
	d_L / s_L (Attālums/izolācija ¹ līdz sānu sienai starojuma zonā)	0 / npd mm
	d_P (radiācijas zona uz priekšu)	1000 mm
	d_{PS} (radiācijas laukums uz sāniem)	npd
	Higiēna, veselība un vides aizsardzība	
	Emisijas pie nominālās siltuma jaudas pie 13% O₂	
	Oglekļa monoksīda emisija (CO)	731 mg/Nm ³
	Slāpekļa emisija (NO _x)	121 mg/Nm ³
	Organiskā gāzveida oglekļa (OGC) emisija	32 mg/Nm ³
	Putekļu emisijas (PM)	35 mg/Nm ³
	Emisijas pie daļējas slodzes siltuma jaudas pie 13% O₂	
	Oglekļa monoksīda emisija (CO)	npd
	Slāpekļa emisija (NO _x)	npd
	Organiskā gāzveida oglekļa (OGC) emisija	npd
	Putekļu emisijas (PM)	npd
	Drošība un pieejamība lietošanas laikā	
	Dati uzstādīšanai uz skursteņa pie nominālās siltuma jaudas	
	Temperatūra pie izplūdes pieslēguma	295 °C
	Minimālais piegādes spiediens	12 Pa
	Izplūdes gāzu masas plūsma	6,4 g/s
	Dati uzstādīšanai uz skursteņa ar daļējas slodzes siltuma atdevi	
	Temperatūra pie izplūdes pieslēguma	npd
	Minimālais piegādes spiediens	npd
	Izplūdes gāzu masas plūsma	npd
	Dati par uzstādīšanu uz skursteņa saistībā ar ugunsdrošību	
	Ugunsdrošība uzstādīšanai uz skursteņa	T400-G
	Enerģijas taupīšana un termiskā aizsardzība	
	Ierīces siltuma jauda un energoefektivitāte pie nominālās siltuma jaudas	
	Telpas sildīšanas jauda	7,5 kW
	Ūdens sildīšanas jauda	npd
	Efektivitāte-efektivitāte	83 %
	Ierīces siltuma jauda un energoefektivitāte pie daļējas slodzes siltuma jaudas	
	Telpas sildīšanas jauda	npd
	Ūdens sildīšanas jauda	npd
	Efektivitāte-efektivitāte	npd
	Telpu apkures efektivitāte	
	Telpu apkures gada efektivitāte pie nominālās siltuma jaudas	73 %
	Energoefektivitātes indekss (EEI)	110
	Energoefektivitātes klase	A+
	Elektroenerģijas patēriņš pie nominālās siltuma jaudas	npd
	Enerģijas patēriņš pie daļējas slodzes siltuma jaudas	npd
	Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	npd
	Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana	
	vides ilgtspējība	npd
9.	Iepriekš minētā izstrādājuma veiktspēja atbilst deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Iepriekš norādītais ražotājs ir pilnībā atbildīgs par ekspluatācijas īpašību deklarācijas sagatavošanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011.	

¹ Izolācija: informācija par akmens vates paklājiem saskaņā ar AGI-Q 132

Parakstīts ražotāja vārdā



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

17

Nr. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Üldine			
1.	Tooteliigi kordumatu tunnuscode:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Kasutusotstarve	Elamute ruumide küte	
3.	Tootja / kaubamärk	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	autoriseeritud esindaja	Raymond Zantinge	
5.	Süsteem(id) ehitustoote toimivuse püsivuse hindamiseks ja kontrollimiseks	Süsteem 3	
6.	Teavitatud katselabor viis esialgse katse läbi vastavalt süsteemile 3. Teavitatud asutus(ad)		
	Katselabori nimi	DBI	
	Katselabori identifitseerimisnumber	1721	
	Katsearuande number	DBI F 24/09/1115	
7.	Ühtlustatud tehnilised kirjeldused	EN 16510-2-1:2022	
Deklareeritud toimivus(ed)			
8.	Põhijooned		
	Mehaaniline tugevus ja stabiilsus		
	Kandevõime	npd	
	Tulekaitse		
	Põlevate materjalide kaitse		
		d_B (Kaugus põrandast)	0 mm
		d_F (Kaugus põrandast esiosast)	0 mm
		d_C (vahemaa laest)	750 mm
		d_R (Kaugus tagaseinast)	120 mm
		d_S (Kaugus külgliseinast)	180 mm
		d_L / s_L (Kaugus / isolatsioon ¹ külgliseinast kiirguspiirkonnas)	0 / npd mm
		d_P (kiirgusala ees)	1000 mm
		d_{PS} (kiirgusala küljele)	npd
	Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse		
	Heitmed nimisoojusvõimsusel 13% O₂ juures		
		Süsinikmonooksiidi emissioon (CO)	731 mg/Nm ³
		Lämmastiku emissioon (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Gaasilise orgaanilise süsiniku emissioon (OGC)	32 mg/Nm ³
		Tolmuheitmed (PM)	35 mg/Nm ³
	Emissioonid osalise koormuse soojusvõimsusel 13% O₂ juures		
		Süsinikmonooksiidi emissioon (CO)	npd
		Lämmastiku emissioon (NO _x)	npd
		Gaasilise orgaanilise süsiniku emissioon (OGC)	npd
		Tolmuheitmed (PM)	npd
	Turvalisus ja juurdepääsetavus kasutamise ajal		
	Andmed paigaldamiseks korstnale nimisoojusvõimsusel		
		Temperatuur väljalaskeühenduse juures	295 °C
		Minimaalne tarnerõhk	12 Pa
		Heitgaasi massivool	6,4 g/s
	Andmed paigaldamiseks osalise koormusega soojusväljundiga korstnale		
		Temperatuur väljalaskeühenduse juures	npd
		Minimaalne tarnerõhk	npd
		Heitgaasi massivool	npd
	Andmed korstnale paigaldamise kohta tuleohutust silmas pidades		
		Tuleohutus korstnale paigaldamisel	T400-G
	Energiasääst ja termokaitse		
	Seadme soojusvõimsus ja energiatõhusus nimisoojusvõimsusel		
		Ruumikütte võimsus	7,5 kW
		Veekütte võimsus	npd
		Tõhusus-efektiivsus	83 %
	Seadme soojusvõimsus ja energiatõhusus osalise koormuse soojusvõimsusel		
		Ruumikütte võimsus	npd
		Veekütte võimsus	npd
		Tõhusus-efektiivsus	npd
	Ruumi kütte efektiivsus		
		Ruumi kütte aastane kasutegur nimisoojusvõimsusel	73 %
		Energiatõhususe indeks (EEI)	110
	Energiatõhususe klass	A+	
	Elektrikulu nimisoojusvõimsusel	npd	
	Energiaarve osalise koormuse soojusväljundil	npd	
	Energiaarve ooterežiimis	npd	
Loodusvarade säästev kasutamine			
	keskkonnasäästlikkus	npd	
9.	Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Eespool nimetatud tootja vastutab ainuisikuliselt toimivusdeklaratsiooni koostamise eest vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011.		

¹ Isolatsioon: teave kivivillamatide kohta vastavalt standardile AGI-Q 132

Tootja nimel allkirjastatud



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

18

No. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

General			
1.	Código de identificación inequívoco del tipo de producto:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Modo de empleo	Calefacción de espacios en edificios residenciales	
3.	Fabricante / marca	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	representante autorizado	Raymond Zantinge	
5.	Sistema(s) para evaluar y comprobar la constancia de las prestaciones del producto de construcción	sistema 3	
6.	El laboratorio de pruebas notificado llevó a cabo la prueba inicial según el Sistema 3. Organismo(s) notificado(s)		
	Nombre del laboratorio de pruebas	DBI	
	Número de identificación del laboratorio de pruebas	1721	
	Número de informe de prueba	DBI F 24/09/1115	
7.	Especificaciones técnicas armonizadas	EN 16510-2-1:2022	
Prestación(es) declarada(s)			
8.	Principales características		
	Resistencia mecánica y estabilidad		
	Capacidad de carga	npd	
	Protección contra incendios		
	Protección de materiales combustibles		
		d_B (Distancia al suelo)	0 mm
		d_F (Distancia en el suelo hacia el frente)	0 mm
		d_C (Distancia al techo)	750 mm
		d_R (Distancia a la pared trasera)	120 mm
		d_S (Distancia a la pared lateral)	180 mm
		d_L / s_L (Distancia/aislamiento ¹ a la pared lateral en la zona de radiación)	0 / npd mm
		d_P (área de radiación al frente)	1000 mm
		d_{PS} (área de radiación al lado)	npd
	Higiene, salud y protección del medio ambiente		
	Emisiones a potencia calorífica nominal al 13% O₂		
		Emisión de monóxido de carbono (CO)	731 mg/Nm ³
		Emisión de nitrógeno (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emisión de carbono gaseoso orgánico (CGO)	32 mg/Nm ³
		Emisiones de polvo (PM)	35 mg/Nm ³
	Emisiones con potencia calorífica a carga parcial al 13% O₂		
		Emisión de monóxido de carbono (CO)	npd
		Emisión de nitrógeno (NO _x)	npd
		Emisión de carbono gaseoso orgánico (CGO)	npd
		Emisiones de polvo (PM)	npd
	Seguridad y accesibilidad durante el uso		
	Datos para instalación en chimenea a potencia calorífica nominal		
		Temperatura en tubuladura salida gases	295 °C
		Presión mínima de entrega	12 Pa
		Caudal de gases	6,4 g/s
	Datos para instalación en chimenea con potencia calorífica a carga parcial		
		Temperatura en tubuladura salida gases	npd
		Presión mínima de entrega	npd
		Caudal de gases	npd
	Datos sobre la instalación en una chimenea con respecto a la seguridad contra incendios		
		Seguridad contra incendios para instalación en la chimenea	T400-G
	Ahorro energético y protección térmica		
	Potencia calorífica y eficiencia energética del dispositivo con potencia calorífica nominal		
		Potencia calorífica	7,5 kW
		Potencia térmica al fluido	npd
		Eficiencia-eficiencia	83 %
	Potencia calorífica y eficiencia energética del dispositivo con potencia calorífica de carga parcial.		
		Potencia calorífica	npd
		Potencia térmica al fluido	npd
		Eficiencia-eficiencia	npd
	Eficiencia de calefacción de espacios		
		Eficiencia anual de calefacción de espacios a producción calorífica nominal	73 %
		Índice de Eficiencia Energética (IEE)	110
	Clase de eficiencia energética	A+	
	Consumo de electricidad con potencia calorífica nominal	npd	
	Consumo de energía con potencia calorífica de carga parcial	npd	
	Consumo de energía en modo de espera	npd	
Uso sostenible de los recursos naturales			
	sostenibilidad del medio ambiente	npd	
9.	El rendimiento del producto mencionado corresponde al rendimiento declarado. El fabricante identificado anteriormente es el único responsable de elaborar la declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011.		

¹ Aislamiento: Información para esteras de lana de roca según AGI-Q 132

Firmado en nombre del fabricante



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

19

No. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Γενικά			
1.	Μοναδικός κώδικας τύπου προϊόντος:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Προοριζόμενη χρήση	Θέρμανση χώρων σε κτίρια κατοικιών	
3.	Κατασκευαστής / εμπορικό σήμα	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος	Raymond Zantinge	
5.	Σύστημα(α) για την αξιολόγηση και τον έλεγχο της σταθερότητας της απόδοσης του δομικού προϊόντος	Σύστημα 3	
6.	Το κοινοποιημένο εργαστήριο δοκιμών πραγματοποίησε την αρχική δοκιμή σύμφωνα με το Σύστημα 3. Κοινοποιημένος(οι) οργανισμός(οι)		
	Όνομα του εργαστηρίου δοκιμών	DBI	
	Αριθμός αναγνώρισης του εργαστηρίου δοκιμών	1721	
	Αριθμός έκθεσης δοκιμής	DBI F 24/09/1115	
7.	Εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές	EN 16510-2-1:2022	
Δηλωμένη,-ες απόδοση,-εις			
8.	Κύρια χαρακτηριστικά		
	Μηχανική αντοχή και σταθερότητα		
	Ικανότητα φόρτωσης	nrd	
	Πυροπροστασία		
	Προστασία εύφλεκτων υλικών		
		d_B (Απόσταση από το δάπεδο)	0 mm
		d_F (Απόσταση από το πάτωμα στο μπροστινό μέρος)	0 mm
		d_C (Απόσταση μέχρι την οροφή)	750 mm
		d_R (Απόσταση από τον πίσω τοίχο)	120 mm
		d_S (Απόσταση από τον πλευρικό τοίχο)	180 mm
		d_L / s_L (Απόσταση / μόνωση ¹ από το πλευρικό τοίχωμα στην περιοχή ακτινοβολίας)	0 / nrd mm
		d_P (περιοχή ακτινοβολίας προς τα εμπρός)	1000 mm
		d_{PS} (περιοχή ακτινοβολίας στο πλάι)	nrd
	Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος		
	Εκπομπές στην ονομαστική θερμική ισχύ σε 13% O₂		
		Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα (CO)	731 mg/Nm ³
		Εκπομπές Αζώτου (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Εκπομπή οργανικού αερίου άνθρακα (OGC)	32 mg/Nm ³
		Εκπομπές σκόνης (PM)	35 mg/Nm ³
	Εκπομπές σε μερική απόδοση θερμότητας σε 13% O₂		
		Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα (CO)	nrd
		Εκπομπές Αζώτου (NO _x)	nrd
		Εκπομπή οργανικού αερίου άνθρακα (OGC)	nrd
		Εκπομπές σκόνης (PM)	nrd
	Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση		
	Δεδομένα για εγκατάσταση σε καμινάδα με ονομαστική απόδοση θερμότητας		
		Θερμοκρασία στη σύνδεση της εξάτμισης	295 °C
		Ελάχιστη πίεση παράδοσης	12 Pa
		Ροή μάζας καυσαερίων	6,4 g/s
	Δεδομένα για εγκατάσταση σε καμινάδα με απόδοση θερμότητας μερικού φορτίου		
	Θερμοκρασία στη σύνδεση της εξάτμισης	nrd	
	Ελάχιστη πίεση παράδοσης	nrd	
	Ροή μάζας καυσαερίων	nrd	
Στοιχεία εγκατάστασης σε καμινάδα όσον αφορά την πυρασφάλεια			
	Πυρασφάλεια για τοποθέτηση στην καμινάδα	T400-G	
Εξοικονόμηση ενέργειας και θερμική προστασία			
Θερμική απόδοση και ενεργειακή απόδοση της συσκευής στην ονομαστική απόδοση θερμότητας			
	θερμαντική ικανότητα χώρου	7,5 kW	
	Ικανότητα θέρμανσης νερού	nrd	
	Αποτελεσματικότητα-αποτελεσματικότητα	83 %	
Θερμική απόδοση και ενεργειακή απόδοση της συσκευής σε απόδοση θερμότητας μερικού φορτίου			
	θερμαντική ικανότητα χώρου	nrd	
	Ικανότητα θέρμανσης νερού	nrd	
	Αποτελεσματικότητα-αποτελεσματικότητα	nrd	
Απόδοση θέρμανσης χώρου			
	Ετήσια απόδοση θέρμανσης χώρου στην ονομαστική απόδοση θερμότητας	73 %	
	Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης (EEI)	110	
	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης	A+	
	Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας στην ονομαστική ισχύ εξόδου	nrd	
	Κατανάλωση ισχύος σε μερική απόδοση θερμότητας	nrd	
	Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	nrd	
Αειφόρος χρήση των φυσικών πόρων			
	περιβαλλοντική βιωσιμότητα	nrd	
9.	Η απόδοση του παραπάνω προϊόντος αντιστοιχεί στη δηλωθείσα απόδοση. Ο κατασκευαστής που προσδιορίζεται παραπάνω είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για τη σύνταξη της δήλωσης απόδοσης σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011.		

¹ Μόνωση: Πληροφορίες για χαλάκια από πετροβάμβακα σύμφωνα με το AGI-Q 132

Υπογεγραμμένο για λογαριασμό του κατασκευαστή



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

20

Nr. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Pagrindinis			
1.	Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Paskirtis	Patalpų šildymas gyvenamuosiuose namuose	
3.	Gamintojas / prekių ženklas	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	įgaliotasis atstovas	Raymond Zantinge	
5.	Sistema (-os), skirta (-os) statybos produkto eksploatacinių savybių pastovumui įvertinti ir tikrinti	sistemą 3	
6.	Notifikuota bandymų laboratorija atliko pradinį bandymą pagal 3 sistemą. Notifikuotoji įstaiga (-os)		
	Bandymų laboratorijos pavadinimas	DBI	
	Bandymų laboratorijos identifikavimo numeris	1721	
	Bandymo ataskaitos numeris	DBI F 24/09/1115	
7.	Suderintos techninės specifikacijos	EN 16510-2-1:2022	
Deklaruota (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės)			
8.	Pagrindinės funkcijos		
	Mechaninis stiprumas ir stabilumas		
	Apkrova	npd	
	Apsauga nuo ugnies		
	Degių medžiagų apsauga		
		d_B (Atstumas iki grindų)	0 mm
		d_F (Atstumas nuo grindų iki priekio)	0 mm
		d_C (Atstumas iki lubų)	750 mm
		d_R (Atstumas iki galinės sienos)	120 mm
		d_S (Atstumas iki šoninės sienos)	180 mm
		d_L / s_L (Atstumas / izoliacija ¹ iki šoninės sienelės spinduliavimo zonoje)	0 / npd mm
		d_P (radiacijos sritis į priekį)	1000 mm
		d_{PS} (radiacijos sritis į šoną)	npd
	Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga		
	Išmetimai esant vardinei šiluminei galiai esant 13 % O₂		
		Anglies monoksido emisija (CO)	731 mg/Nm ³
		Azoto emisija (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Organinės dujinės anglies (OGC) emisija	32 mg/Nm ³
		Dulkių išmetimas (PM)	35 mg/Nm ³
	Išmetimai esant dalinei apkrovai šilumos išveiga 13 % O₂		
		Anglies monoksido emisija (CO)	npd
		Azoto emisija (NO _x)	npd
		Organinės dujinės anglies (OGC) emisija	npd
		Dulkių išmetimas (PM)	npd
	Saugumas ir prieinamumas naudojimo metu		
	Duomenys montavimui ant kamino esant vardinei šiluminei galiai		
		Temperatūra prie išmetimo jungties	295 °C
		Minimalus pristatymo slėgis	12 Pa
		Išmetamųjų dujų masės srautas	6,4 g/s
	Duomenys, skirti montuoti ant kamino su dalinės apkrovos šilumos galia		
		Temperatūra prie išmetimo jungties	npd
		Minimalus pristatymo slėgis	npd
		Išmetamųjų dujų masės srautas	npd
	Duomenys apie montavimą ant kamino atsižvelgiant į priešgaisrinę saugą		
		Ugunsdrošība uzstādīšanai uz skursteņa	T400-G
	Energijos taupymas ir šiluminė apsauga		
	Įrenginio šiluminė galia ir energijos vartojimo efektyvumas esant vardinei šiluminei galiai		
		Galingumas patalpai pašildyti	7,5 kW
		Galingumas vandeniui pašildyti	npd
		Efektyvumas-efektyvumas	83 %
	Įrenginio šiluminė galia ir energijos efektyvumas esant dalinei apkrovai		
		Galingumas patalpai pašildyti	npd
		Galingumas vandeniui pašildyti	npd
		Efektyvumas-efektyvumas	npd
	Patalpos šildymo efektyvumas		
		Patalpų šildymo metinis efektyvumas esant vardinei šilumos galiai	73 %
		Energijos vartojimo efektyvumo indeksas (EEI)	110
	Energijos efektyvumo klasė	A+	
	Elektros suvartojimas esant vardinei šilumos galiai	npd	
	Energijos suvartojimas esant dalinei apkrovai šiluminei galiai	npd	
	Energijos suvartojimas budėjimo režimu	npd	
Tvarus gamtos išteklių naudojimas			
	aplinkos tvarumas	npd	
9.	Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotas eksploatacines savybes. Pirmiau nurodytas gamintojas yra tik atsakingas už eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011.		

¹ Izoliacija: informacija apie akmens vatos kilimėlius pagal AGI-Q 132

Pasirašyta gamintojo vardu



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

21

č. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Obecné			
1.	Jedinečný kód typu výrobku:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Účel použití	Vytápění prostor v obytných budovách	
3.	Výrobce / obchodní značka	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	zplnomocněný zástupce	Raymond Zantinge	
5.	Systém(y) pro hodnocení a kontrolu stálosti vlastností stavebního výrobku	systém 3	
6.	Notifikovaná zkušebna provedla počáteční zkoušku podle systému 3. Notifikované osoby		
	Název zkušební laboratoře	DBI	
	Identifikační číslo zkušebny	1721	
	Číslo zkušebního protokolu	DBI F 24/09/1115	
7.	Harmonizované technické specifikace	EN 16510-2-1:2022	
Vlastnost(i) uvedené v prohlášení			
8.	Hlavní rysy		
	Mechanická pevnost a stabilita		
	Nosnost	npd	
	Požární ochrana		
	Ochrana hořlavých materiálů		
		d_B (Vzdálenost od podlahy)	0 mm
		d_F (Abstand am Fußboden nach vorne)	0 mm
		d_C (Vzdálenost ke stropu)	750 mm
		d_R (Vzdálenost k zadní stěně)	120 mm
		d_S (Vzdálenost k boční stěně)	180 mm
		d_L / s_L (Vzdálenost / izolace ¹ k boční stěně v oblasti sálání)	0 / npd mm
		d_P (oblast záření dopředu)	1000 mm
		d_{PS} (oblast záření na stranu)	npd
	Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		
	Emise při jmenovitém tepelném výkonu při 13 % O₂		
		Emise oxidu uhelnatého (CO)	731 mg/Nm ³
		Emise dusíku (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emise organického plynného uhlíku (OGC)	32 mg/Nm ³
		Prachové emise (PM)	35 mg/Nm ³
	Emise při částečném zatížení tepelného výkonu při 13 % O₂		
		Emise oxidu uhelnatého (CO)	npd
		Emise dusíku (NO _x)	npd
		Emise organického plynného uhlíku (OGC)	npd
		Prachové emise (PM)	npd
	Zabezpečení a dostupnost během používání		
	Údaje pro montáž na komín při jmenovitém tepelném výkonu		
		Teplota na přípojce výfuku	295 °C
		Minimální dopravní tlak	12 Pa
		Hmotnostní průtok výfukových plynů	6,4 g/s
	Údaje pro instalaci na komín s tepelným výkonem při částečném zatížení		
		Teplota na přípojce výfuku	npd
		Minimální dopravní tlak	npd
		Hmotnostní průtok výfukových plynů	npd
	Údaje o instalaci na komín s ohledem na požární bezpečnost		
		Požární bezpečnost pro instalaci na komín	T400-G
	Úspora energie a tepelná ochrana		
	Tepelný výkon a energetická účinnost zařízení při jmenovitém tepelném výkonu		
		Teplovzdušný výkon	7,5 kW
		Výkon do vody	npd
		Účinnost-účinnost	83 %
	Tepelný výkon a energetická účinnost zařízení při částečném zatížení tepelného výkonu		
		Teplovzdušný výkon	npd
		Výkon do vody	npd
		Účinnost-účinnost	npd
	Účinnost vytápění prostoru		
		Roční účinnost vytápění prostor při jmenovitém tepelném výkonu	73 %
		Index energetické účinnosti (EEI)	110
	Třída energetické účinnosti	A+	
	Spotřeba elektrické energie při jmenovitém tepelném výkonu	npd	
	Spotřeba energie při částečném zatížení tepelného výkonu	npd	
	Spotřeba energie v pohotovostním režimu	npd	
Udržitelné využívání přírodních zdrojů			
	udržitelnost životního prostředí	npd	
9.	Výkon výše uvedeného produktu odpovídá deklarovanému výkonu. Výše uvedený výrobce je výhradně odpovědný za vypracování prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011.		

¹ Izolace: Informace pro rohože z minerální vlny podle AGI-Q 132

Podepsáno jménem výrobce



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

22

č. **Passo S 7,5 kW 4.0 2025-01**

Všeobecne			
1.	Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	Passo S 7,5 kW 4.0	
2.	Účel použitia	Vykurovanie priestorov v obytných budovách	
3.	Výrobca / obchodná značka	Spartherm Feuerungstechnik GmbH Maschweg 38, D-49324 Melle	
4.	splnomocnený zástupca	Raymond Zantinge	
5.	Systém(y) na hodnotenie a kontrolu stálosti úžitkových vlastností stavebného výrobku	systém 3	
6.	Notifikované skúšobné laboratórium vykonalo počiatočnú skúšku podľa systému 3. Notifikované osoby		
	Názov skúšobného laboratória	DBI	
	Identifikačné číslo skúšobného laboratória	1721	
	Číslo skúšobného protokolu	DBI F 24/09/1115	
7.	Harmonizované technické špecifikácie	EN 16510-2-1:2022	
Deklarovaný výkon(-y)			
8.	Hlavné rysy		
	Mechanická pevnosť a stabilita		
	Nosnosť	npd	
	Ochrana pred ohňom		
	Ochrana horľavých materiálov		
		d_B (Vzdialenosť od podlahy)	0 mm
		d_F (Vzdialenosť od podlahy dopredu)	0 mm
		d_C (Vzdialenosť od stropu)	750 mm
		d_R (Vzdialenosť k zadnej stene)	120 mm
		d_S (Vzdialenosť od bočnej steny)	180 mm
		d_L / s_L (Vzdialenosť / izolácia ¹ od bočnej steny v oblasti žiarenia)	0 / npd mm
		d_P (oblasť žiarenia vpredu)	1000 mm
		d_{PS} (oblasť žiarenia na stranu)	npd
	Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia		
	Emisie pri menovitom tepelnom výkone pri 13 % O₂		
		Emisie oxidu uhoľnatého (CO)	731 mg/Nm ³
		Emisie dusíka (NO _x)	121 mg/Nm ³
		Emisie organického plynného uhlíka (OGC)	32 mg/Nm ³
		Emisie prachu (PM)	35 mg/Nm ³
	Emisie pri čiastočnom zaťažení tepelného výkonu pri 13 % O₂		
		Emisie oxidu uhoľnatého (CO)	npd
		Emisie dusíka (NO _x)	npd
		Emisie organického plynného uhlíka (OGC)	npd
		Emisie prachu (PM)	npd
	Bezpečnosť a dostupnosť počas používania		
	Údaje pre montáž na komín pri menovitom tepelnom výkone		
		Teplota na výstupe výfuku	295 °C
		Minimálny dopravný tlak	12 Pa
		Hmotnostný prietok výfukových plynov	6,4 g/s
	Údaje pre montáž na komín s čiastočným zaťažením tepelného výkonu		
		Teplota na výstupe výfuku	npd
		Minimálny dopravný tlak	npd
		Hmotnostný prietok výfukových plynov	npd
	Údaje o montáži na komín s ohľadom na požiarnu bezpečnosť		
		Požiarna bezpečnosť pre inštaláciu na komín	T400-G
	Úspora energie a tepelná ochrana		
	Tepelný výkon a energetická účinnosť zariadenia pri menovitom tepelnom výkone		
		Tepelný výkon do priestoru	7,5 kW
		Tepelný výkon do vody	npd
		Účinnosť-účinnosť	83 %
	Tepelný výkon a energetická účinnosť zariadenia pri čiastočnom zaťažení tepelného výkonu		
		Tepelný výkon do priestoru	npd
		Tepelný výkon do vody	npd
		Účinnosť-účinnosť	npd
	Účinnosť vykurovania priestorov		
		Ročná účinnosť vykurovania priestorov pri menovitom tepelnom výkone	73 %
		Index energetickej účinnosti (EEI)	110
	Trieda energetickej účinnosti	A+	
	Spotreba elektriny pri menovitom tepelnom výkone	npd	
	Spotreba energie pri čiastočnom zaťažení tepelného výkonu	npd	
	Spotreba energie v pohotovostnom režime	npd	
Trvalo udržateľné využívanie prírodných zdrojov			
	environmentálna udržateľnosť	npd	
9.	Výkon vyššie uvedeného produktu zodpovedá deklarovaniu výkonu. Vyššie uvedený výrobca je výlučne zodpovedný za vypracovanie vyhlásenia o parametroch v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.		

¹ Izolácia: Informácie pre rohože z minerálnej vlny podľa AGI-Q 132

Podpísané v mene výrobcu



Raymond Zantinge

Melle, 01.07.2025

23